

SINT-NIKLAAS — Algemene Kliniek Maria Middelaes	1er octobre 1997/1 oktober 1997
TORHOUT — Sint-Rembertziekenhuis	1er octobre 1997/1 oktober 1997
TOURNAI — Institut médical "La Dorcas"	1er octobre 1997/1 oktober 1997
TOURNAI — Hôpital psychiatrique "Les Marronniers"	1er octobre 1997/1 oktober 1997
TURNHOUT — Sint-Jozefskliniek	1er octobre 1997/1 oktober 1997
WAREMME — Clinique Joseph Wauters	1er octobre 1997/1 oktober 1997
ZOTTEGEM — Kliniek Sint-Elisabeth en Kraaminrichting	1er octobre 1997/1 oktober 1997

Bruxelles, 21 novembre 1997.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Brussel, 21 november 1997.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 3061

[97/36488]

**14 OKTOBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995
tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 oktober 1995, 21 december 1995, 23 april 1996 en 27 mei 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werking en de continuïteit van de Vlaamse regering gewaarborgd dienen te worden;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers wordt een derde paragraaf toegevoegd, die luidt als volgt;

« § 3. Aan de personeelsleden bedoeld in artikel 6, § 1, 1° en artikel 6, § 2, 1° die bij een kabinet gedetacheerd zijn in de hoedanigheid van directiesecretaris van de minister wordt onverminderd de toepassing van § 1, een aanvullende kabinetstoelage toegekend die aan 100 % berekend overeenstemt met het verschil tussen het salaris bedoeld in artikel 6 en het salaris dat hun in toepassing van artikel 8, § 1, eerste lid zou toegekend zijn indien de werkgever de betaling van het salaris zou stopgezet hebben. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1997.

Art. 3. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 oktober 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
T. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Vervoer en Ruimtelijke Ordening,
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkheidsbeleid,
Mevr. B. GROUWELS

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 3061

[97/36488]

**14 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995
déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 octobre 1995, 21 décembre 1995, 23 avril 1996 et 27 mai 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif d'assurer le fonctionnement et la continuité du Gouvernement flamand;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands, est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Au membres du personnel visés à l'article 6, § 1er, 1°, et l'article 6, § 2, 1°, détachés auprès d'un cabinet en tant que secrétaire de direction du ministre, il est octroyé, sans préjudice de l'application du § 1er, une allocation du cabinet supplémentaire, laquelle, calculée à 100 %, correspond à la différence entre le traitement visé à l'article 6 et le traitement qui leur aurait été octroyé en application de l'article 8, § 1er, premier alinéa, si l'employeur avait cessé le paiement du traitement. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 1997.

Art. 3. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports
et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,
Mme B. GROUWELS



N. 97 — 3062

[97/36454]

4 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995, 25 maart 1996 en het bijzonder decreet van 24 juli 1996;

Gelet op de lijst, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, inzonderheid op het punt 7;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 tot instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 september 1996;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat het voor de goede werking van het beheerscomité van het Vlaams Impulsprogramma onontbeerlijk is zo spoedig mogelijk de grootte vast te stellen van de presentiegelden en vergoedingen toegekend aan de leden van dit adviesorgaan;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Na beraadslaging;

Besluit :

Artikel 1. De presentiegelden en vergoedingen, toegekend aan de voorzitter en de leden van het comité bedoeld bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 tot instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling, zijn deze vastgesteld bij besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen voor adviesorganen.

Art. 2. Aan punt 7 van de lijst, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« — Beheerscomité van het Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling; »